GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGS BLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 2 Februar 2011 Auflage 5.000 Exemplare www.grossborstel.de 93. Jahrgang Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Der Merckelweg um 1940 von der Ecke Lokstedter Damm in Richtung Warnckesweg fotografiert.

Foto: Archiv KV



Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg Borsteler Chaussee 177. Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39 e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K. Inh.: Nicole Johannsen Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
 Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32 Werkstatt: **Borsteler Chaussee 128** 🏖 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr + 17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Frisör

Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156 22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94



Lust auf **Griechenland**

"7ur Kate"

Kellerbleek 6 22453 Hamburg Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO -SA 17 00-24 00 UHR · SO U FFIERTAGE 12 00-24 00 UHR (WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR. SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

NUR FÜR MITGLIEDER JAHRES-HAUPTVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 9.2. um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tagesordnung: 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 12.1.2011
 - 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 - 3. Kommunale Angelegenheiten
 - 4. Erstattung des Jahresberichts
 - 5. Bericht des Schatzmeisters
 - 6. Bericht des Rechnungsprüfers
 - 7. Entlastung des Schatzmeisters
 - 8. Entlastung des Vorstandes
 - 9. Ergänzungswahlen des Vorstandes:
 - 1. Vorsitzende/r, 1. Schriftführer/in, 1. Schatzmeister/in, 3 Beisitzer, Rechnungsprüfer und Ehrenrat
 - 4. Verschiedenes
 - kurze Pause –

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein In der Bauerndiele steht für jedes Mitglied eine Flasche Bockbier bereit Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim! Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Jahresrückblick 2010	Seite 7	Kukuk im Februar	Seite 14
Gedenkkonzert für Christel Matthes	Seite 13	30 Jahre Kabarett "die antenne"	Seite 15
Liederabend in St. Peter	Seite 14	Besichtigung des ICE-Werks	Seite 15



Günter Junghans

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen Kabelfernsehanschlüsse Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · 2

t · 🏖 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Antonia Arnold

Uroservice ... erledigt alles, was Sie von Ihrer Arbeit abhält

22453 Hamburg

Telefon: 040 / 55 77 94 62 arnold@arnold-bueroservice.de www.arnold-bueroservice.de

Papenreye 53, Workport Unit 2 z. B. Buchhaltungsvorbereitung, Buchen Geschäftsvorfälle, Rechnungsstellung, Mahnwesen, Schreibarbeiten, Telefondienst, Postservice, Sekretariat, Korrekturlesen, Coaching für Existenzgründer und vieles mehr. Rufen Sie uns einfach an, dann vereinbaren wir einen unverbindlichen Gesprächstermin. Wir freuen uns auf Sie.

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12.1.2011 Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

- 1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 08.12.2010 (abgedruckt im "Boten" für Januar) wird nach Korrektur eines Datums und Ergänzung einer Hausnummer genehmigt.
- 2. Es werden 9 neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
- 3. Kommunale Angelegenheiten
- a. Stadtteilentwicklung
- "Handlungskonzept Wohnen" am 14.12.10: Das Bezirksamt HH-Nord hat das auf der Planungskonferenz am 19./20.06.10 angekündigte Gutachten in Auftrag gegeben. Das Büro ,Architektur + Stadtplanung (A+S)' und das Büro ,Forschung + Beratung (F+B)' wollen die Erarbeitung des Gutachtens prozessorientiert und unter intensiver Beteiligung von lokalen Akteuren sowie von Politik und Verwaltung anlegen. Geplant sind nach einer Bestandsaufnahme eine Wohnungsmarktanalyse und schließlich eine Prognose unter Einbeziehung stadtplanerischer Überlegungen.

In einem ersten Gespräch, an dem von Seiten des KV der Architekt G. Dierks, H. Nölke, U. Schröder und W. Wieters teilnahmen, erwiesen sich die beteiligten Planer bereits als sehr gut informiert und nahmen zahlreiche Anregungen und Hinweise von den KV-Mitgliedern entgegen.

Im Frühjahr soll in Groß Borstel ein Workshop stattfinden, das fertige Konzept soll dann im Frühsommer vorliegen.

Irritationen hat ein Artikel im Januar-"Boten" ausgelöst, in dem unter der Überschrift "Ideen für das Stavenhagenhaus" über eine Sitzung der Arbeitsgruppe Stadtteilzentrum berichtet wird. Wie der Titel des Artikels besagt, handelt es sich bei den dort referierten Aussagen um Vorstellungen über eine zukünftige Nutzung des Stavenhagenhauses. Überhaupt nicht beabsichtigt war dabei eine Kritik an der jetzigen Betreuung des Hauses durch das Ehepaar Schlaack, vielmehr ist der Vorstand des Kommunal-Vereins einhellig der Überzeugung, dass das Ehepaar Schlaack Leistungen erbringt, die weit über das von ihnen in ihrer Dienstanweisung Geforderte hinausgehen.



Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst - individuell betreut - zu Hause bleiben



Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82



Drei Eichen

NEU: Dart!

Nostalgische Gaststätte

Jeden Freitag ab 19 Uhr: Tanzabend mit DG

Öffnungszeiten: Mo-Fr. ab 11.00–24.00 Uhr, Sa. und So. ab 10.00–24.00 Uhr Silvia Scheither · Spreenende 45 · 22453 Hamburg

Tel.: 553 53 00 · e-mail: Drei-Eichen4563@web.de

Fremdenzimmer!

b. Bebauungspläne Nedderfeld

Das jetzt vorgelegte Protokoll der Plandiskussion am 04.11.10 enthält im Wesentlichen die in der Mitgliederversammlung am 10.11.10 vorgestellten Inhalte. Grundlegende Zielsetzung sei die Verkehrsberuhigung Groß Borstel, im Hinblick auf die zeitlichen Dimensionen bewegten sich die Schätzungen zwischen 5 und 15 Jahren. Problematisch für den Stadtteil erscheinen die Erweiterungspläne für das "Bauhaus": Ein fast das gesamte Gelände umfassender Baukörper, der bei einer Gesamthöhe von 15 m trotz Tieferlegung noch 13,5 m hoch aufragt, wird den Bereich optisch verändern und durch die Verdoppelung der Verkaufs-Verkehr anziehen. fläche auch mehr Geplant sind mehrere Auf- und Abfahrten, wobei der Lieferverkehr und ein Teil der Kunden durch die Straße Kellerbleek ausfahren sollen. Möglicherweise wird wiederum ein Teil dieser Verkehre dann auch durch GB abfließen, was nicht im Sinne des Stadtteils sein kann. Der Vorstand des Kommunal-Vereins will baldmöglichst ein Gespräch mit den "Bauhaus'-Planern führen.

c. Zusätzliche Verbindung Bus 114

Auf Initiative des GAL-Fraktionsvorsitzenden in der Bezirksversammlung Hamburg-Nord, Michael Werner-Boelz, der in Groß Borstel wohnt, hat der HVV eine zusätzliche Busverbindung der Linie 114 nach Groß Borstel eingerichtet: 23.08 h ab Klosterstern, 23.17 ab Lattenkamp. Die finanzielle Dimension einer so relativ geringfügig erscheinenden Maßnahme ist für den Laien interessant: eine Busfahrt von Klosterstern nach Groß Borstel kostet pro Jahr € 11.000,-.

4. Verschiedenes

- a. Energie- und Modernisierungskampagne in HH-Nord: Hamburg startete 2010 für Hausbesitzer eine Kampagne zum Energiesparen in Koppelung mit baulichen Modernisierungsmaßnahmen, die in diesem Jahr in Hamburg-Nord fortgesetzt wird (vgl. Artikel im Januar-,Boten'). Eine Info-Veranstaltung hat am 11.01.11 stattgefunden, in den nächsten Monaten können sich Hausbesitzer individuell beraten lassen. Nähere Informationen finden sich in einem Flyer, der ausliegt
- b. "Woche des Gedenkens" in Hamburg-Nord: Auch in diesem Jahr wird wieder mit zahlreichen Veranstaltungen im Januar und Februar der Opfer nationalsozialistischer Verfolgung gedacht. Eine Übersicht findet sich in einem Flyer, der ausliegt, und im Januar-Boten. In Groß Borstel findet am 31.01.11 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus in Kooperation der Gemeinde St. Peter, des Kommunal-Vereins und der "Freunde des



Das Körpertraining Gyrokinesis ist ein ganzheitliches Bewegungssystem, das Elemente aus Yoga, Tanz Thai Chi, Gymnastik und Schwimmen zu dreidimensionalen Bewegungsabläufen verbindet. Sitzend, kniend, liegend und stehend wird die Wirbelsäule systematisch durch fließende Bewegungssequenzen mobilisiert und Muskeln und Gelenke trainiert. Die verschiedenen Positionen werden durch die Atmung koordiniert und dadurch harmonisch verbunden. Der Körper wird gleichmäßig gekräftigt, gedehnt und entspannt.

Tanzatelien

Anmeldung & Info: Tel. 55 33 4 99 · Sabine Lehmann, Tanzpädagogin Borsteler Bogen 27 · 22453 HH · www.tanzatelier-hamburg.de

Ihr Büromanagement – geschäftlich und privat

Ich übernehme

- Strukturieren Ihrer Ablage
- Sortieren von Belegen und Vorbereiten der Steuererklärung/Buchhaltung
- Korrespondenz

Irma Brüns · Borsteler Chaussee 44 A Telefon/Fax: 040/511 84 49

Stavenhagenhauses" unter dem Titel "Nimm ein Licht in Deinen Traum..." ein Konzert mit Musik und Texten statt. Ehrengast ist die Autorin Peggy Parnass, für die musikalische Gestaltung ist u.a. das in unserem Stadtteil wohnende Gitarren-Duo Katharina und Klaus Hempel verantwortlich. Näheres enthält ein Artikel im Januar-Boten

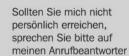
c. Winternotprogramm in der Sportallee:
 Das Betreuungsteam bittet um die Weiterleitung folgender Mitteilung:

Die vielen Spendenaufrufe von Kommunalverein Groß Borstel, Kirchengemeinde St. Peter Groß Borstel, Stadtteilkonferenz Groß Borstel, Borsteler Bote und Wochenblatt zugunsten der Obdachlosenunterkunft in der Sportallee haben in den letzten Wochen eine überwältigende Resonanz bei den Groß Borsteler Bürgern gefunden: Die Kleiderkammer ist nun prall bis auf den letzten Winkel gefüllt und gewährleistet eine Versorgung mit Kleidung in der Sportallee bis zum Ende des diesjährigen Winternotprogramms im April. Neben den überaus vielen Sachspenden erreichten auch viele Geldspenden das Konto des Fördervereins bei der HASPA: Kto.Nr.: 1208 122 562. BLZ 20050550, so dass notwendige

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER

HAUSBESUCHE



TELEFON 040/553 48 93

Lebensmittel hinzugekauft werden konnten. Allen Spendern auf diesem Wege noch einmal ein herzliches Dankeschön vom Betreuungsteam aus der Sportallee.

d. Vorstandswahlen auf der Mitglieder-Versammlung am 09.02.11: In der Jahreshauptversammlung stehen wieder Vorstandswahlen an, in diesem Jahr die der jeweils ersten Positionen. Kandidieren kann jedes Mitglied und der Vorstand ruft ausdrücklich dazu auf, sich für eine Vorstandstätigkeit zur Verfügung zu stellen. Eine Kandidatur kann auch noch am 09.02.11 erklärt werden, aus planerischen Gründen wäre es allerdings hilfreich, wenn Interessenten sich schon vorher bei jetzigen Vorstandsmitgliedern melden würden.

Es gibt auch die Möglichkeit einer Mitarbeit im Vorstand durch den Eintritt in den sog. "Erweiterten Vorstand", mit dem keine zeitliche Bindung erfolgt. Außerdem können Interessierte auch an einzelnen Projekten mitarbeiten, ohne permanent im Vorstand tätig zu sein.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.30 Uhr. Nach einer kurzen Pause begeistern und erheitern Käthe und Adele (Manuela Stange und Benita Brunnert) das Publikum mit Hamburger Gassenhauern.



Axel Heine der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019 Telefax: 040 - 51315205 info@axelheine.de Über 30 Jahre Erfahrung, in... Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

Automatisierte Rolläden: Energiesparend, einbruchhemmend + komfortabel!

 Raucherentwöhnung und Gewichtsabnahme effektiv und leicht

Termine nach Vereinbarung



- Asthetik: Falten + Fett weg natürlich ohne OP und Botox!
- Kinesiologie und Konfliktlösung

Dietrich Hartmann · Heilpraktiker · Telefon 69 79 77 10

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Jahresrückblick 2010

Jahresberichte können nicht im Detail jedes Ereignis der zurückliegenden Monate darstellen. Deshalb sollen hier nur die Schwerpunkte des vergangenen Jahres skizziert und die zahlreichen weiteren Aktivitäten des Kommunal-Vereins kurz umrissen werden.

Zu den gesetzlich geforderten Regularien eines jeden Vereins gehört die jährliche Hauptversammlung, die bei uns im Februar stattfindet und mit der satzungsgemäßen Wahl der Hälfte der Vorstandsmitglieder und anderer Ämter verbunden ist. Am 10. Februar 2010 wurden auf Vorschlag des Vorstandes für zwei Jahre gewählt : als 2. Vorsitzende Hildegard Springer, als 2. Schriftführer Dr. Hans-Heinrich Nölke, als 2. Schatzmeisterin Monika Scherf 2. Beisitzerinnen Traute Matthesund als Walk, Christa Hinrichsen und Claudia Scheffler. Nachgewählt wurde für ein Jahr als Ersatz für H.-W. Grabau, der als 1. Beisitzer ausgeschieden war. Uwe Schröder. Die bisherigen Rechnungsprüfer, die Herren Ruge und Schmage, die jeweils nur für ein Jahr gewählt werden, wurden erneut gewählt.

Nach zwei Jahren mit rückläufigen Mitgliederzahlen hat es 2010 wieder einen Anstieg um 17 Personen gegeben, so dass am 31.12.2010 der Stand 1058 Mitglieder betrug. Damit sind mehr als 13% aller Groß Borsteler Bürger bei uns organisiert, was dem Verein ein starkes kommunalpolitisches Gewicht verleiht.

Kommunale Angelegenheiten

2010 ließe sich für Groß Borstel charakterisieren als das Jahr der "Dauerbrenner", d.h. sol-



cher Themen, die im Verlauf des Jahres immer wieder auf den Mitgliederversammlungen angesprochen wurden, aber auch als das Jahr, das endlich die ersehnte Bewegung auf dem Gebiet der Stadtteilentwicklung brachte.

Um dem Bevölkerungsschwund entgegenzuwirken und durch geeignete Maßnahmen nicht nur die Zahl der Einwohner, sondern ganz allgemein die Attraktivität unseres Wohnumfelds zu erhöhen, haben mehrere Groß Borsteler Bürger sich seit 2007 mit dem Thema Stadtteilentwicklung beschäftigt Die damals entstandene Broschüre wurde in Veranstaltungen des Kommunal-Vereins und in Gesprächen mit Vertretern der BSU, des Bezirksamtes und der politischen Parteien diskutiert. Eine Mitgliederversammlung in Form eines Themenabends beschäftigte sich im Juli 2009 zwei Stunden lang mit unterschiedlichen Aspekten, insbesondere der



FRANKYS CAFÉ & BAR

Kaffee, Tee, Kuchen und Eis, verschiedene kleine Speisen, alkoholische und alkoholfreie Getränke, Kabellos ins Internet · Geöffnet Mo.-Fr. ab 11.00 Uhr bis open End Sa. und So. 10.00 Uhr (mit Frühstück) bis open End

Frank Fliegner · Borsteler Chaussee 198 · Tel.: 59 35 48 99 · www.frankys-cafe-bar.de

Beschaffung von Wohnraum in unserem Stadtteil. Ein gemeinsamer Antrag aller fünf in der Bezirksversammlung vertretenen Parteien forderte eine Planungskonferenz für Groß Borstel, die Bezirksversammlung bewilligte die Finanzmittel. Nach der Entwicklung eines Konzepts durch ein Moderationsbüro fand dann im Juni 2010 endlich eine 2-tägige Planungskonferenz statt. In mehreren Schritten wurden am ersten Tag für Groß Borstel wichtige Informationen und Grunddaten vermittelt, die Probleme des Stadtteils vorgestellt und nach Lösungsmöglichkeiten gesucht. Am zweiten Tag wurden die Ergebnisse einer breiten Öffentlichkeit vorgestellt und mit den Bürgern intensiv diskutiert.

Die Planungskonferenz führte auch zu Initiativen aus dem politischen Raum: die Bezirksversammlung fasste mehrere Beschlüsse, um

GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- Fachanwalt für Erbrecht
- Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
 - Praxis für Erbund Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
 - Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21 22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

die Wohnsituation im Stadtteil zu verbessern. So wird der Bezirksamtsleiter gebeten, Anträge auf Blockinnenverdichtung, d.h. die Errichtung von Wohnbauten auf großen Grundstükwohlwollend zu prüfen und wenn möglich Befreiungen von Festsetzungen der teilweise jahrzehntealten Bebauungspläne zu erteilen. In einem weiteren Antrag wird die BSU aufgefordert, auf einem Teil der Trasse, die seit Jahren für die sog. Flughafenrandstra-Be reserviert ist, unter Aufgabe dieses Plans Wohnbebauung zuzulassen. Schließlich wird die Stadtplanungsabteilung des Bezirks aufgefordert, für die Fläche des ehemaligen Güterbahnhofs Lokstedt, der für gewerbliche Nutvorgesehen ist, einen neuen Funktionsplan aufzustellen, der neben Kleingewerbe auch Wohnungsbau- und Sportflächen zulässt. Für eine solche Mischnutzung gibt es bereits Vorstellungen eines Investors, der auch Kontakt zum Kommunal-Verein aufgenommen hat.

Das Bezirksamt selbst stellte eine Liste mit Ansprechpartnern für die einzelnen Bereiche der Stadtteilentwicklung zusammen und gab ein Gutachten zum Thema "Wohnen" in Auftrag. Geplant sind nach einer Bestandsaufnahme eine Wohnungsmarktanalyse und schließlich eine Prognose unter Einbeziehung stadtplanerischer Überlegungen. Ein erstes Gespräch der beiden beauftragten Planungsbüros mit Vertretern des Kommunal-Vereins



Gregersen



Haushaltswaren

Das einzige Haushaltswarenfachgeschäft in Hamburas Norden

Paul-Sorge-Str. 5, 22459 Hamburg, Tel.: 741 070 62, Fax: 741 070 64 info@areaersen-haushaltswaren.de

hat bereits stattgefunden. Dieser hat mit Bürgern des Stadtteils Arbeitsgruppen zu Themen Wohnungsbau, Verkehr, Stadtteilzentrum und Wirtschaft gebildet. Man kann wohl optimistisch davon ausgehen, dass nach dem langen Vorlauf mit der Planungskonferenz, deren Ergebnisse inzwischen in einer Broschüre und einem Flyer aufbereitet sind, und den seitdem erfolgten Aktivitäten der Prozess der Stadtteilentwicklung in und für Groß Borstel endlich in Gang gesetzt worden ist.

Als "Dauerbrenner" erwies sich auch 2010 wieder das Grundstück von Pehmöllers Garten. Eine erneute Baumfällaktion und die Zuschüttung eines Teils des Teiches sorgten für Aufregung im Stadtteil, und das Vorgehen des Investors empörte auch die Vertreter des zuständigen Ausschusses der Bezirksversammlung. Mit einiger Verspätung reagierte auch das Bezirksamt auf die vom Kommunal-Verein gelieferten Informationen und leitete ein Bußgeldverfahren gegen Herrn Gensler ein, das bis zum Jahresende noch nicht abgeschlossen war.

Der von Gensler im Januar 2010 angekündigte Antrag auf einen Bauvorbescheid ist immer noch nicht gestellt worden und eine ihm selbstverständlich zugestandene Stellungnahme zu einem kritischen Artikel im .Borsteler Boten' ist ebenfalls nicht eingegangen. Der Kommunal-Verein verfolgt die Vorgänge um Pehmöllers Garten weiterhin mit größter Aufmerksamkeit und hat sich in der Angelegenheit auch iuristisch beraten lassen.

Seit mehreren Jahren beschäftigt sich der Kommunalverein verstärkt mit dem Thema Kinder und Jugendliche in Groß Borstel. In diesem Zusammenhang kam es zu erfreulichen Entwicklungen: Die Angebote für Kinder auf dem jährlichen Stadtteilfest haben an Qualität und Quantität deutlich zugelegt. Das im Oktober 2007 ins Leben gerufene Kinder-

Fortsetzung auf Seite 12

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb Markisen · Rolladen · Gitter

Noch gibt es Winterrabatt auf Markisen

Reparatur-Service

Tel.: 696 27 27 Ausstellung: Eckerkoppel 204

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- ÖLWECHSEL
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- BATTERIE- + REIFENSERVICE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen

Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

Einbruch- und Aufhebelschutz Glas-Reparaturen von der Kripo empfohlen



Rolläden + Markisen

2 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

kleiaaazeigea

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluß: am 10. f.d. folg. Monat.

Familie mit 2 Kindern (9 und 11) sucht wg. Eigenbedarfskündigung in Gr. Borstel od. näherer Umgebung eine Wohnung, mind. 5 Zimmer, od. Haus zur Miete oder Kauf. Tel: 553 6 883 oder 0172 42 42 283.

Unterstell- bzw. Abstellmöglichkeit gesucht für einen Schäferwagen (traditionell, jedoch Neubau), ca. 4 x 2,4 x 2,8 m (LxBxH). Bitte melden unter 0171/27 25 442.

Natur- und Granitsteinarbeiten vom Feinsten. Gala-Bau, Tel.: 0171-47 38 710.

Aktuelle Angebote in Groß Borstel: Helle Büro-/ Praxisräume, 71m², EG, 3 Räume, WC, Dusche, 510,- kalt zzgl.NK/BK/Kt./Ct., ab sofort. Gut ausgestatteter Imbiss, 85m², 600€ zzgl. NK/BK/Kt./Ct. Abstand 25.000€ FP, ab sofort. Endreihenhaus, 124m² WFL, 511m² Grdst., renovierungsbed., 245.000 EUR zzgl. Ct. Böttcher & Cie Immobilien GmbH, Borsteler Chaussee 108, Tel:040/5700 4490.

Wir kaufen Häuser! Harro Zufall Immobilien GmbH, Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg, Telefon: 040/513 10 007.

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf. u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86 Dirk Feicke, Malermeister.

Groß-Borstel: Vermietung von 4 topgepflegten Büroräumen im EG in ruhiger, zentraler Lage, ca. 82 m², Keller, Kaltmiete € 1.047,55 zzgl. NK + Kt./Court., Stefan & Trachte Immobilien, Tel. 386 366 44/45, info@stefan-trachte.de

Ankauf – Beratung – Verkauf von Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haushaltsaufl. Tel: 0175-35 11 933.

Nettes Ehepaar aus Gr. Borstel sucht Haus od. Wohnung mit Garten zum Kauf, Tel.: 040 / 52721509.

Haus in Gr. Borstel/Alsterdorf gesucht. Tel.: 0173-522 88 86.



- Klassische Homöopathie -

Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel) Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung Von Fachhand gepflegte Füße fördern auch das allgemeine Wohlbefinden deshalb: Med. Fußpflege



Sybille Holst Warnckesweg 39

22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung Tel.: 553 21 00

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Jahres-Hauptversammlung mit Vorstandswahlen am 9. Februar 2011

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene: Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza.

Tel: 553 71 16

Der Singekreis

trifft sich am 23.2. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 9. März.2011, danach singt Cécile Brinckmann Lieder und Chansons.

Am 3. März Sonderveranstaltung: Jubiläumsprogramm des Kabaretts "die antenne" (siehe Artikel Seite 15)

>>>>>

Taxi-Ruf, Warnckesweg Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zum Benefizkonzert aus Anlass des Todestages von Christel Matthes am 21.2.2011 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus (siehe Artikel Seite 13)

Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Loogeplatz 14/16, Tel: 460793-22, Fax:460793-28, www.offenekirchehamburg.de Aus dem Programm:

Präsenztraining - sicheres Auftreten können Sie lernen, sei es für Reden Vorträge, Präsentationen, Bewerbungsgespräche, für den Alltag. 3 x Mi. um 20-22 Uhr vom 16.2.-3.3.11, eine Decke und warme Socken bitte mitbringen. Kurs-Nr. W36201, € 45,-/50,-.

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40, Tel.: 48 15 48 Am So., 6.2. um 16.30 Uhr: "Happy Sunday Dance", Abhotten für Menschen ab 30! € 10,-.

Am Sa., 19.2. um 20.00 Uhr: Theater: "Sieben Türen" von Botho Strauß. 10 Bagatellen aus einem grotesk-tragischen Alltagsleben. Ort: Theatersaal von St. Markus, Heider Str. 1. 2. Aufführung am So., 20.2. um 18.00 Uhr am selben Ort, € 8,-.

>>>>

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11 LAB Lange Aktiv Bleiben Borsteler Chaussee 49

Tel.: 386 52 113

Mo. 10-11.30 Französisch Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III Di.: 14-15.30 Computerkurs II Mi.: 10.00–11.30 Computer /Internet I

Mi.: 11.45-13.45 Computer III (Anfänger)

Mi., 9.2.: 14.30-15.30 Gedächtnistraining

Mi., 16.2.: 14.30-16.00 Spiele

Do.: 9.00-10.00 Yoga Do.: 10.00-14.00 Bridge Do.: 15-16.30 Zeichnen und Malen

Fr.: 10-11.30 Englisch So, 13.+27.2.: 14.30-17.00 Café

So., 20.2.: Ab 11.00 Skat

"Aktiv ab 40 e.V."

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V. Brödermannsweg 47 f, 22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65 e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 514 999 63 Veranstaltungen v. Montag-Freitag für Kinder und Jugendliche.

Das genaue Programm erfragen Sie bitte unter obiger Telefon-Nummer

Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm Tel: 5075-23 48



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto \cdot Zeitschriften \cdot Hermes Paketservice Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 \cdot Sa. 8.00-13.00 Uhr

Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

Schwimmschule Jürgen Fiedler

Baby – Kinder – Erwachsene · Aquafitness · Bronze – Silber – Gold Erwachsenenschwimmen: Kursbeginn Februar · www.schwimmschulefiedler.de Nedderfeld 110 · 22529 Hamburg · Telefon: 46 30 00

Kultur-Festival ,Kukuk' (Kultur und Kurzweil für Kinder) bietet bereits zum vierten Mal im Herbst/Winter vielfältige Veranstaltungen mit Theater, Lesungen, Malaktion und weiteren Attraktionen für Kinder und Jugendliche ab drei Jahren. Ermöglicht wurde es durch das große Engagement Borsteler Bürgerinnen. Nachdem eine Gruppe von Organisatorinnen nach drei Jahren ihre zeit- und arbeitsintensive Tätigkeit beendet hatte, wurde ohne zeitlichen Bruch diese sehr gut angenommene Initiative in diesem Herbst/Winter mit einer neuen Gruppe von "Kukuk-Müttern" fortgesetzt.

Die regelmäßig im zweiten Teil der Mitgliederversammlungen stattfindenden kulturellen Veranstaltungen, die ebenfalls monatlichen Treffen des Literatur- und des Singekreises sollen hier nicht im Einzelnen aufgeführt werden, denn wenn eine genannt wird, müsste über alle etwas

Polsterei u. Raumausstattung **Albert Warnecke**

Offakamp 13 Hamburg-Lokstedt

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

gesagt werden. Sie lassen sich als breites Spektrum an Bildung und Unterhaltung charakterisieren, das Lesungen, Kabarett, Vorträge, Musikdarbietungen und anderes umfasst. Besondere Erwähnung verdient allerdings die Bereitschaft vieler Borsteler Bürger, sich bei Veranstaltungen dieser Art - dazu gehört auch das jährliche Stadtteilfest - als Helfer aktiv zu beteiligen, wofür ihnen an dieser Stelle ausdrücklich gedankt werden soll.

Erwähnt werden sollen aus diesem Jahr aber einige Sonderveranstaltungen, die den Blick über Groß Borstel hinaus richteten: der Kommunal-Verein organisierte einen Tagesausflug in die Autostadt Wolfsburg, wieder einmal eine Besichtigung des Flughafens und wegen des großen Andrangs sogar zweimal eine Besichtigung des Polizei-Präsidiums.

Neben der Bearbeitung kommunalpolitischer Themen und den eben genannten Aktivitäten gab es natürlich noch weitere wichtige Bestandteile des Vereinslebens: eine Einladung an die Bewohner der neuen Häuser im Ludwig-Dörmer-Weg zur Information über den Stadtteil und seine Geschichte sowie den Kommunal-Verein wurde von vielen Neubürgern angenommen und führte auch zu neuen Mitgliedschaften. Die Darbietung von Texten und Musik aus Czernowitz im Rahmen der "Woche des Gedenkens" fand ein interessiertes Publikum und die jährliche Tanzveranstaltung (in diesem Herbst als Dans op de Deel') sowie der traditionelle Adventsmarkt begeisterten wieder viele Groß Borsteler. Wolf Wieters

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm - Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de www.unterborn-entsorgung.de



CLUBHEIM

DES LUFTHAMSA SPORTVEREIMS

Mittagstisch

und unsere täglich wechselnden Speisen können Sie auch im Internet einsehen: www.lsvclubheim.de

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

Gedenkkonzert für Christel Matthes

Am Montag, dem 21. Februar, um 20.00 Uhr möchten wir in Erinnerung an Christel Matthes ein Jahr nach ihrem Tod die Tradition ihrer Hauskonzerte fortsetzen mit einem Benefizkonzert zugunsten der Stiftung Deutsche Krebshilfe.

Es findet dieses Jahr im Stavenhagenhaus in Groß-Borstel, Frustbergstraße 4, statt.

Der Grund für die Verlegung von ihrem privaten Haus in das öffentlichere Stavenhagenhaus ist vor allem der, dass wir so einer größeren Anzahl Menschen Gelegenheit geben können, im Andenken an sie zusammenzukommen und gleichzeitig damit einen größeren Spendenbetrag für die wichtige Arbeit der Stiftung gegen den Krebs sammeln zu können.

Es musizieren zahlreiche ehemalige Mitbewohner und Schülerinnen, die alle Musik studiert haben und dabei von Christel Matthes warmherzig unterstützt wurden, indem sie von ihr mit der Musik in Berührung gebracht wurden, von ihr Übemöglichkeiten erhielten oder auch einfach ernsthaften, überzeugten Zuspruch bekamen. Dazu gehörten auch die regelmäßig veranstalteten Hauskonzerte in der Dannmeyerstraße, bei denen Kunst und Geselligkeit, Können und Spontaneität gepaart wurden und durch welche die ehemaligen Hausbewohner in Kontakt bleiben konnten.

Die Mitwirkenden an diesem Abend sind: Anna Vinnitskaya (Klavier), Martina Hamberg-Möbius (Sopran), Martin Sieveking (Horn), Sebastian Borsch (Klarinette), Lisa Ilina (Klavier), Sönke Schreiber (Marimba), Wiebke Dümpelmann (Blockflöte), Svetlana Wittner (Klavier), Marie Heeschen (Sopran), Iris Matthes (Cello), Burkhard Matthes (Cello).



IHR FERNSEHMEISTER IN DER ALSTERDORFER STRASSE 192

25 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:
VIDEO-, FERNSEH-,TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER, KABELFERNSEHEN,
SATELITEN - UND ANTENNENANLAGEN.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch, es lohnt sich! Denn, auf uns ist Verlaß!

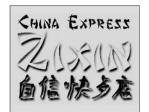


Goldschmiede Judith Lotter – Ein Schmuckstück in Groß Borstel

Schauen Sie gerne einmal auf einen Kaffee oder Tee vorbei.

Tel. Terminabsprache unter 553 72 07 Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Judith Lotter



Montag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr: Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Liefersercive:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr, auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

Im Anschluss an das Konzert gibt es die Möglichkeit, bei einem Glas Wein zusammen zu sein und Erinnerungen auszutauschen.

Liederabend in St.Peter: "Auf Flügeln des Gesanges"

Viele Gedichte der Romantik haben große Verbreitung als Volkslieder gefunden. Aber fast unübersehbar ist auch die Zahl der Vertonungen solcher Gedichte im Kunstlied. Dabei kommt es oft dazu, dass ein und dasselbe Gedicht von mehreren namhaften Komponisten als Lied gestaltet wurde.

Gottfried Stemann (Tenor) und Susanne Braun-Lips (Klavier) haben aus solchen Mehrfachvertonungen ein Programm zusammengestellt, in

Gärtnermeister **Stefan Taggesell**

- Baumschnitt
- Strauchschnitt
- Baumfällung/Rodung

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg Tel.: 040/553 42 82 dem Werke von berühmten Komponisten aus Klassik und Romantik bis zur Gegenwart (Beethoven, Schubert, Schumann, Debussy, Fauré, Killmayer u.a.) dargeboten werden.

Sie laden ein zu einem Liederabend in St.Peter, Schrödersweg, am Freitag, dem 12.02.2011. um 18:00 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Kukuk im Februar:

Endspurt bei Kukuk! Noch zwei Veranstaltungen im Februar, dann ist diese Kukuk Saison zu Ende. Wir hoffen, die Veranstaltungen haben viel Spaß gemacht und bedanken uns für das rege Interesse.

Wir freuen uns über Wünsche, Anregungen und konstruktive Kritik unter info-kukuk@web.de! Am 10.02.11 um 15.30 Uhr:

Liedernachmittag "Alle Kinder sind schon da!" Die Kinder singen mit Matthias und seiner Gitarre Lieder rund um den Winter und Frühling. Dauer: ca. 60 min., Alter: 3-6 Jahre, Ort: Gemeindesaal St. Peter. Eintritt: frei.

Am 19.02.2011 um 10.30 Uhr:

Zauber-Workshop: "Hokuspokus Fidibus oder: Zaubern können wäre cool!"

Ein Zauberkurs unter Anleitung von Annette Matthes für alle, die wissen möchten, wie Zaubern wirklich funktioniert. Dauer: ca. 90 min., Alter: 6-10 Jahre, Ort: Stavenhagenhaus, Eintritt: € 1,00.



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie · Elektrotherapie · med. Wellness Fangopackungen · Logopädie Fußpflege · Kosmetik

Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102 22453 Hamburg · Telefon 51 61 59



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95 Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis und Fitness-Studio

30 Jahre Kabarett "die antenne" Jubiläumsprogramm

Liebhaber guter Pointen und witziger Dialoge kennen sie seit 30 Jahren: "die antenne". Im Rahmen ihrer Jubiläums-Tournee durch Hamburg und Umgebung zeigt die muntere Brettl-Schar ihr neues Programm "Erheitern Sie Ihren Horizont!" am 3. März 2011, um 20.00 Uhr im Stavenhagen-Haus, Eintritt € 8,-, Vorverkauf ab 21.2. bei Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113 und Tabakwaren Reincke. Warnckesweg 1. Die sechs Damen und sechs Herren des Kabaretts bringen noch einmal Höhepunkte aus früheren Aufführungen auf die Bühne, die beim Publikum für manche Lachträne sorgten. Trotzdem kommen neben diesen "Best-of"-Nummern auch die aktuellen politischen Highlights nicht zu kurz - dafür sorgen schon Angie und Guido.

1980 fanden sich unter dem Dach des Kulturkreises Walddörfer in Volksdorf theater- und
literaturliebende Amateure zusammen, um ein
Kabarett zu gründen, das sowohl Publikum als
auch Akteuren gleichermaßen Spaß machen
sollte. Seit 30 Jahren mit von der Partie: Die
beiden pfiffigen Bauern Hinnerk & Claas mit
ihren bodenstämmigen Ansichten über Rinder, Schweine und Volksvertreter sowie das
Kaffeekränzchen, das bei Eierlikör und Butter-

kuchen das Weltgeschehen aus der Trockenhauben-Perspektive analysiert. Im "Berliner Dilettanten-Stadl" singt Polit-Partner Guido seiner Republik-Leiterin das Ständchen "Ich bin dein Machtgespenst!" ins Ohr und wie immer geben sich zahlreiche weitere Vertreter von Regierung und Opposition ein Stelldichein.

Besichtigung ICE-Werk

Am 05. April 2011 lädt Hannelore Kalla zur Besichtigung des ICE-Werks in Hamburg-Stellingen ein. Die Führung beinhaltet eine Kurzvorstellung des Werkes und einen Film. Im Anschluss wird es einen Hallenrundgang geben (ca 2. Std). Treffpunkt ist um 10.00 Uhr (pünktlich!) das Pförtnerhaus beim ICE-Werk Hamburg-Eidelstedt, Elbgaustraße 110 a.

Mit der S-Bahn ist das Werk zu erreichen: Haltestelle Elbgaustraße. Der Fußweg zum Werk dauert etwa 10 Minuten. Kostenbeitrag: € 3 pro Person. Anmeldungen nimmt ab sofort entgegen: Hannelore Kalla – Tel. 040-432 27 64 oder 040-3807 4287, E-Mail: teddyhanne@gmx.de Bitte geben sie bei schriftlicher Anmeldung auch an: Staatsangehörigkeit, Geburtsdatum und Adresse. Die Teilnehmerliste liegt auch bei der Mitgliederversammlung am 09.02. und 09.03. aus. Achtung: Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt!

ABS Steuerberatung

Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE), 22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81

Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftssteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.

Shala Änderungsschneiderei

Schuhreparatur-Annahme

A. Shala Borsteler Chaussee 106 22453 Hamburg Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-13.00 +14.00-18.00 Uhr Sa. 10.00-13.00 Uhr

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage Beton- und Natursteinarbeiten Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

04.02. **19.00 Ühr** Jugendgottesdienst – Diakon Friedrich und das Jugendteam

06.02. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen 13.02. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen

20.02. Abertumanisgottesdienst – Pastor Jürgensen 20.02. Gottesdienst, anschließend Kirchencafé und Verkauf von Eine-Welt-Produkten

27.02. **18.00 Uhr** Abendgottesdienst – Pastorin

Hinnrichsen

04.03. **19.00 Uhr** Gottesdienst zum Weltgebetstag Liturgie aus Chile in der Martin-Luther-Gemeinde, Bebelallee 156, Einsingen um 18.30

06.03. Abendmahlsgottesdienst – Pastorin Hinnrichsen

Gottesdienst in der Borsteler Chaussee 301 am Donnerstag, 3.2. um 16.00 Uhr.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst Samstags: 18.00 Vorabendgott

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im Februar – Nachtdienst

12 Anothoko an dar Eriodoneoicha

 Apotheke am Alsterdor Alsterdorfer Markt 8 DocMorris Apotheke Ep 	5 20	48	
Eppedorfer Landstr. 9			95
3. Hubertus-Apotheke Borsteler Chaussee 111			00
4. Apotheke am Siemersp		50	30
	5 76	00	01
5. Behring-Apotheke			
Hoheluftchaussee 17	420	80	47
6. Grindelhof-Apotheke Grindelhof 71	45	51	79
7. ABC-Apotheke			
Borsteler Chaus.177	553	23	00
8. Oberdörffers Apotheke			
Hoheluftchaussee 56	420	13	23
9. Lilien-Apotheke Eppendorfer Baum 42 10. Domino-Apotheke	48	20	68
Vogt-Wells-Str. 14 11. Stadtpark-Apotheke	58	53	32
Barmbeker Str. 82a	427	30	48

121 Apothiono dil doi 11100		,,,,	
Eppend. Marktplatz 2	48	87	78
13. Aquarius-Apotheke			
Eppend. Landstr. 84	47	34	20
14. Ara-Apotheke			
Mühlenkamp 20	27 15	5 17	7-0
15. Manstein-Apotheke			
Eppendorfer Weg 180	422	62	80
16. Ise-Apotheke			
Klosterallee 80	422	35	89
17. Passat-Apotheke			
Barmbeker Str. 17	270	55	88
18. La Vie Apotheke			
Hoheluftchaussee 85	420	86	15
19. Alte Apotheke am Leh	mweg		
Lehmweg 34	422	19	47
20. St. Johannis-Apothek	е		
Maria-Louisen-Str. 100	27	68	84
21. Fährhaus-Apotheke			
Hudtwalckerstr. 18	47	67	67
22. Centro-Apotheke Nier	dorf		
Ernst-MittelbRg. 49	55 59	85	50

23. Gazellen-Apotheke			
Grelckstr. 20	58	65	73
24. Apotheke im Tibarg-(Center		
Tibarg 41	58 96	97	00
25. Feen-Apotheke Berge	dorf		
Alte Holstenstr. 15	72 69	94	66
26. Heudorfer Apotheke			
Tibarg 21	58	78	84
27. Paracelsus-Apotheke	•		
Grindelberg 88	420	03	33
27. Hubertus-Apotheke -	Spätdi	iens	t
Borsteler Chaus. 111	51	50	30
28. Neue Apotheke Epper	ndorf		
Eppend. Landstr. 36	47	85	40
01. Michel-Apotheke			
Alsterdorfer Str. 6	47	60	05
02. Herz-Apotheke, Nedd	erfCe	nte	r
Nedderfeld 70	41 40	66	40
03. Dorotheen-Apotheke			
Dorotheenstr. 113	279	80	80
03. ABC-Apotheke - Spät			
Borsteler Chaus. 177	553	23	00



Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Elke Thomsen
Herrn Gerd Hecht
Herrn Markus Tietz
Frau Ulrike Tietz
Moderne Schule Hamburg/MSH
Frau Otti Matthäi
Herrn Peter Paulwitz-Matthäi
Herrn Joachim Stein
Frau Dr. Alexandra Stein
Mitglied möchte werden:
Herr Michael Schäfer, Gärtner
Klotzenmoor 38 F

Frau Irma Brüns, Sekretärin/Rentnerin Borsteler Chaussee 44 A Frau Marianne Zufall, PTA Herr Harro Zufall, Immobilienmakler Lütt Kollau 15 a

S+G

Sanitär, alle Malerarbeiten, kleine Reparaturen, Gartenarbeiten – und mehr nach Anfrage

Handy: 0160-919 838 69



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc. Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge

Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**www.reiseterminal.com
www.amigoholiday.de
email: info@amigoholiday.de



SCHERF Möbeltischlerei

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke OFFICELINE

Schrankwände Börse

Küchen Bank CREATIVLINE

Exklusiver Innenausbau: Badmöbel Büro Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76 www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



auto SO FAHREN SIE SICHER **reparatur**

Thomas Knaack Sofortservice

alle Fabrikate

Auch im neuen Jahr: Ölwechsel nicht vergessen!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

"Groß Borsteler Bote"

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V. Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com 2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax. 553 48 93 Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0 Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw.der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag, Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS

ERKLARUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:	
geboren am:	Beruf:	
Name:	Vorname:	
geboren am:	Beruf:	
Telefon/Fax:	E-Mail:	
Anschrift:		

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50

Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20

Hamburg, den Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten Hamburg-Niendorf Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche **Telefon: 58 65 65** · Tag- und Nachtruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung



Haus- und Grundstücksmakler Grundstücksverwaltungen



Kollaustraße 196 · 22453 Hamburg-Niendorf • 040/58 64 85 + 58 25 30 Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst Gitter, Zäune, Garagentore Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Berndt Jakubowsky GmbH

Verglasung aller Art sowie Sonnenschutz-, Wärmeschutz- und Sicherheitsfolien Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselstücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994



Sitzplätzen! Party- & Bürolieferservice Sitzplätzen! Platten · belegte Brötchen und mehr ...

Robert Kunckel
Malermeister
Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261
Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und Dietmar Hönecke

Haus und Gartendienste aller Art

Beerboomstücken 2A 22453 Hamburg

Tel.: 040-57 00 88 49 Fax: 040-69 79 36 27 Mobil: 0174-53 21 996 Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



DR. FRANZISKA RUST

Röntgen Chiropraxis Ultraschall

Impfungen Kastration

Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818 www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96 Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109





Privaten Geigenunterricht

erteilt die Diplom- und Konzertgeigerin

Micaela Storch

an Anfänger und

Fortgeschrittene, Kinder und Erwachsene, auch Bratschenunterricht

Tel./Fax: 55 77 34 78

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser Badsanierung Solartechnik Solar Sernutzung Regenwassernutzung

PENSION

"Villa Bergmann

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC Bed & Breakfast - Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt & Sohn Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten Natursteinmauern, Neupflanzungen fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49